

Felhasználói kézikönyv

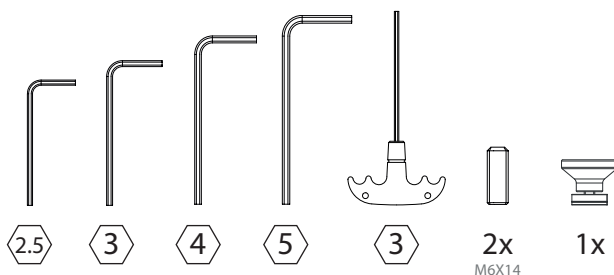


A telepítést és a karbantartást kizárólag képzett műszaki személyzet végezheti, az összeszerelési és karbantartási utasításoknak megfelelően (lásd a jelen kézikönyv “Összeszerelés” és “Karbantartás” fejezeteit).

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS



A Trolley X5L a VIII. melléklet osztályozási szabályai szerint I. osztályú orvostechnikai eszköz, és az orvostechnikai eszközökről szóló (MDR) (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelően „CE” jelöléssel rendelkezik. Megfelel az IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 szabványnak, valamint a fent említett orvostechnikai eszközökről szóló rendelet I. mellékletében szereplő általános biztonsági és teljesítménykövetelményeknek.

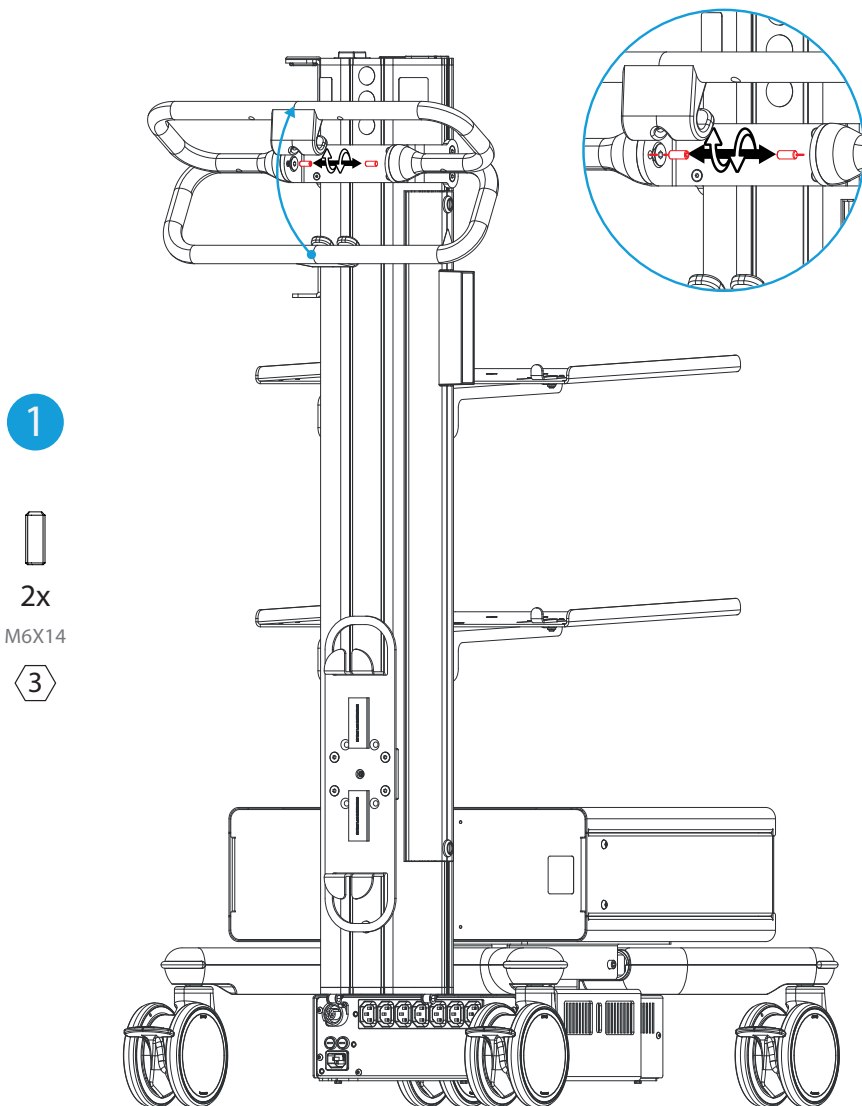


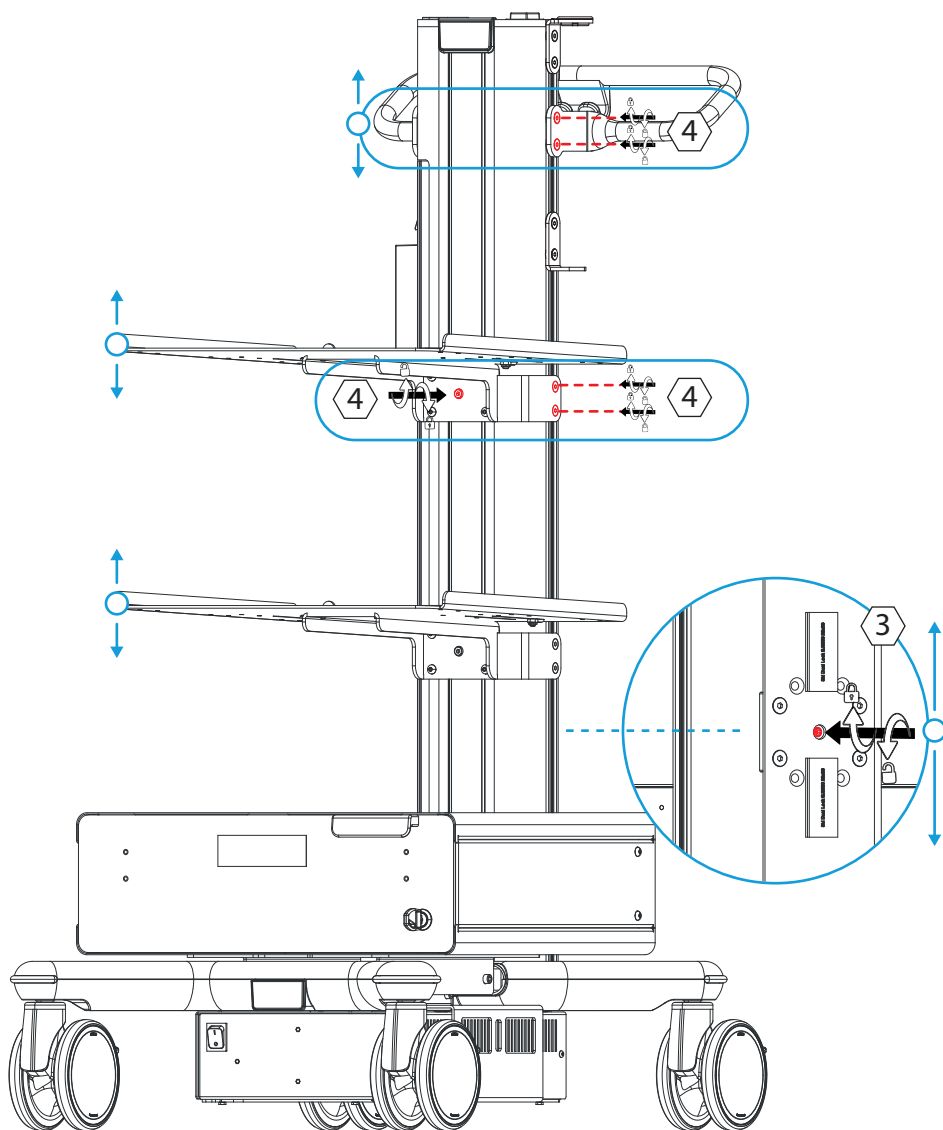
A Multix Solutions S.r.l. előzetes engedélye nélkül tilos a reprodukció, másolás vagy fordítás, akár kivonat formájában is

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

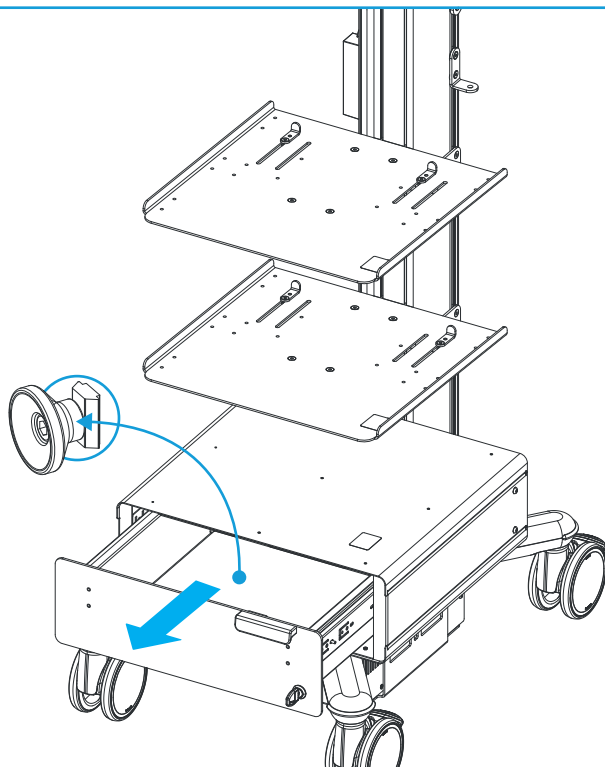
20861-004 - Smart kocsi szigetelő transzformátorral

! Ha bármilyen tartozék jelen van, kérjük, a kocsi összeszerelése előtt olvassa el a vonatkozó utasítást.





2

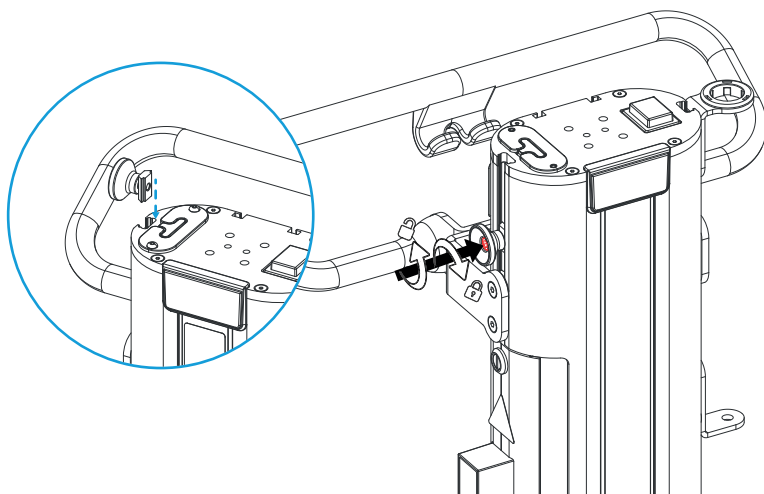


3



1x

5



RENDELTETÉSZET

A **Smart kocsi szigetelő transzformátorral - 20861-004** lehetővé teszi **az eszközök és tartozékaik** szállítását több terápiás helyszín között kórházi környezetben és ápolási intézményekben.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A kocsi használati útmutatóját a használat előtt figyelmesen el kell olvasni.
- Ez a használati útmutató a kocsi szerves részét képezi. Ezért a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni a későbbi hivatkozás céljából.
- A terméket kizárólag a használati útmutatóban meghatározott módokon szabad használni. Minden más felhasználás helytelennek minősül.
- Kétség esetén kérjük, forduljon a gyártóhoz.
- **A Multix Solutions nem vállal felelősséget személyi sérülésért és/vagy vagyoni károkért, amelyek a kocsi helytelen használatából erednek.**
- A kocsi helytelen használatból eredő meghibásodása vagy rongálása azonnal érvényteleníti a jótállást.
- A készülék módosítása nem engedélyezett.
- Javítást kizárólag a Multix Solutions vagy kifejezetten felhatalmazott személyzet végezhet.
- A Multix Solutions csak akkor vállal felelősséget a készülék biztonságáért, megbízhatóságáért és teljesítményéért, ha a módosításokat és javításokat a Multix Solutions vagy a Multix Solutions által kifejezetten felhatalmazott személyzet végzi.
- A betegbiztonság és a zavartalan működés biztosítása érdekében javasoljuk, hogy csak eredeti Multix tartozékokat használjon. A Multix Solutions nem vállal felelősséget a kocsin nem szereplő tartozékok használatáért.
- A Multix rendszerkomponensek utólagos beszerelését képzett személyzetnek kell elvégeznie.
- Bárki, aki a kocsin tartozékokat és/vagy kiegészítő berendezéseket telepít, a rendszert konfigurálja, és felelős azért, hogy a rendszer megfeleljen a hatályos CEI 60601-1 verzióknak.
- Tartsa be a kocsin feltüntetett maximális teljesítményt (VA vagy amper), amely az aljzatokból felvehető

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Felhívjuk figyelmét, hogy nem lehetséges további elosztót csatlakoztatni a meglévő elosztóhoz.
- Csak az EN IEC 60601-1 követelményeinek megfelelő készülékek csatlakoztathatók a meglévő elosztóhoz.

- A többszörös elosztót csak a kocsin telepített orvosi elektromos rendszer részét képező készülékek áramellátására szabad használni; olyan készülék csatlakoztatása, amely nem része az orvosi elektromos rendszernek, veszélyhez vezethet.
- Az elektromedikai rendszerben, amely a kocsira szerelt orvosi készülékek összeszerelésével jön létre, és az elosztóról kapja az áramot, az elosztó védővezetőjében folyó áram nem haladhatja meg az 5 mA-t.
- Az elosztóhoz csatlakoztatott dugókat a kocsin található kihúzásgátló eszközökkel kell rögzíteni.

- Minden, az X5L kocsival kapcsolatos balesetet jelenteni kell a gyártónak.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A kocsi biztonsága az alábbi figyelmeztetések betartásával biztosítható:

- Ellenőrizze, hogy a kocsi megfelel-e a kívánt terméknek.
 - Ellenőrizze, hogy szállítás közben nem tört vagy sérült-e meg.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó és rögzítő alkatrészek, például a kerekek, a fékek és (ha van) a gázrugó működőképese-e.
 - A rendszer és tartozékai összeszerelése előtt a kocsi mind a négy kerekét rögzíteni kell.
 - A kocsi használaton kívül legyen a kerekei rögzítve, és a rendszert ne parkolja egyenetlen felületen.
 - A kocsi tolása előtt minden kereket fel kell szabadítani.
 - A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
 - A készülék nem alkalmas potenciálisan robbanásveszélyes, oxigéndús vagy gyúlékony környezetben történő használatra.
 - Ne használja a kocsit robbanásveszélyes környezetben, ha szigetelő transzformátor van rajta.
 - A termék nem alkalmas MRI-környezetben történő használatra.
 - Ne tároljon folyadéktartályokat a kocsi tetején, hogy elkerülje az elektromos áramütést, amely a folyadék szerkezetbe és az elektromos berendezésekre való beszívargásából eredhet.
 - Ha elektromos berendezést csatlakoztatnak az elosztóhoz, létrejön egy ME (Medical Electrical System – Orvosi Elektromos Rendszer), és csökken a biztonsági szint. Ellenőrizni kell az egyes kocsiban elhelyezett berendezések kölcsönös elektromágneses kompatibilitását.
- Az ME rendszer telepítéséért felelős személynek biztosítania kell, hogy az ME rendszer megfeleljen az EN 60601-1 követelményeinek és az MDR 22. cikkének.
- Csak olyan berendezéseket és tartozékokat szabad használni, amelyek nem jelentenek veszélyt, megfelelnek az IEC 60601-1 követelményeinek, vagy IEC szerint tesztelték. Kétség esetén végezzen kockázatelemzést (ISO 14971).

Fontos tudnivalók

A következő szimbólumok szerepelnek a kocsin vagy az utasításban:



Figyelmeztet



Üzemeltetési utasítás



CE-jelölés



Manufacturer



Gyártás dátuma



batchkód



Katalógus száma



Metikus eszköz



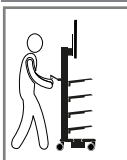
Lásd a felhasználói kézikönyvet.



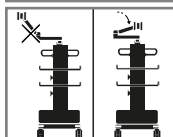
Forgalmazó



Figyelmeztetés



Szállítási mód jelzése



Szállítási mód jelzése csuklós karral



Maximális kocsi teherbírás



Vezető kerekek: sárga ponttal jelölve



Tolás tilos



Tilos a kocsira ülni



Törékeny, óvatosan kezelje



Tájékozódás



Páratartalom korlátozása



Hőmérsékleti határérték



Tartsa szárazon



Tartsa távol a napfénytől



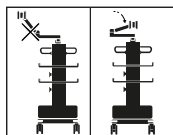
Egyedi eszközazonosító



Maximális tartozékok és perifériák terhelése



Maximális polcmagasság



TRANSPORT MODE INDICATION
WITH ARTICULATED ARM



REFER TO INSTRUCTION MA-
NUAL-BOOKLET



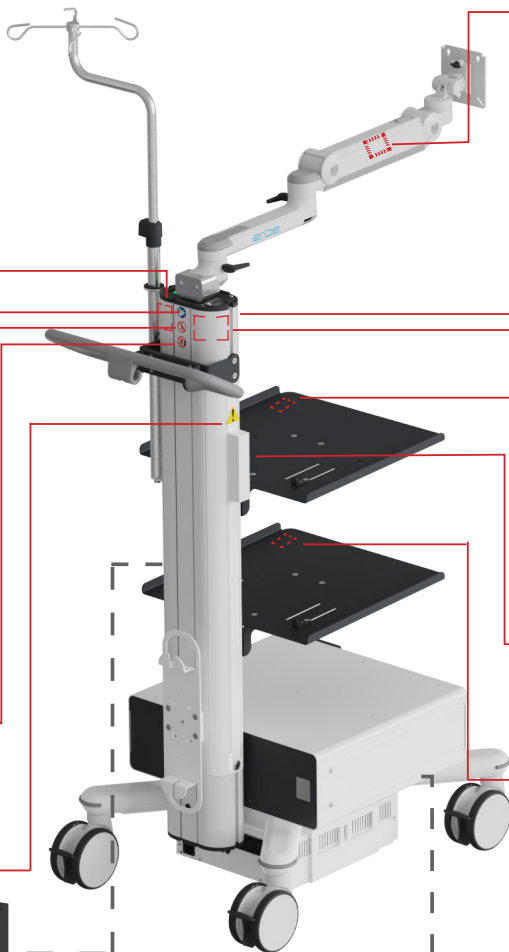
PUSHING PROHIBITED



IT IS FORBIDDEN TO SIT ON
THE CART



ELECTICAL WARNING

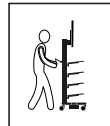


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)

MAX WEIGHT SUPPORTED BY
THE POLE



IDENTIFICATION LABEL



TRANSPORT MODE INDICATION



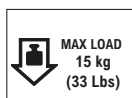
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF



**MAXIMUM SHELF
HEIGHT**

MAXIMUM HEIGHT OF THE
UPPER SHELF



MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

MAX RATING
E_001_X5



MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY INTERNAL
DRAWER



MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY OF THE
TOP OF THE DRAWER

TARTOZÉKOK ÉS PÓTLÁSRÉSZEK

A betegbiztonság és a zavartalan működés biztosítása érdekében javasoljuk, hogy csak eredeti Multix tartozékokat használjon, és figyeljen a komponensen feltüntetett minimális és maximális megengedett terhelésre.

A felhasználó/rendszerüzemeltető felelős nem-Multix tartozékok használatáért vagy azok túlterheléséért.

Teljes tartozékkínálatért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a info@multix-trolley.com e-mail címen.

Csak a Multix Solutions által biztosított pótalkatrészeket szabad használni.

Sérült alkatrészeket csak képzett személyzet cserélhet.

Pótalkatrészekért forduljon a helyi forgalmazóhoz és/vagy a Multix Solutions-hoz.

FÜGGESZTHETŐ KAROK

Kérjük, vegye figyelembe a következő utasításokat is:

- Ha a karon elhelyezett műszerek kart vízszintes helyzetbe állítják vagy magasságát módosítják, győződjön meg róla, hogy a környező tér szabad és megfelelő a műszerek méretéhez.
- A rögzített műszerek nem ütközhetnek más műszerekkel, más alkatrészekkel, a tartószerkezettel vagy a fallal.
- Ha a karokat el kell szerelni vagy pozíciójukat módosítani kell, először mindig távolítsa el a karra szerelt műszert.
- Ha a konfigurációban kar is jelen van, kötelező a X5L platform számára fiók felszerelése az alapra.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensen feltüntetett minimális és maximális terhelést mindig betartsa.

SZIGETELŐ TRANSZFORMÁTOR ÉS SZIGETELÉSKÖVETŐ

A szigetelő transzformátorral és a szigetelésfigyelővel kapcsolatos minden információért kérjük, olvassa el a transzformátorhoz és a kocsival szállított monitorhoz mellékelt használati útmutatókat.



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ÉS TEHERBEHORDÁSI SORREND

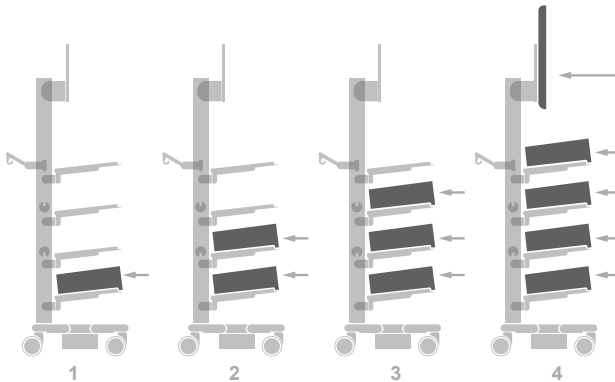
- TILOS A KOCSIRA VAGY ANNAK POLCAIRA ÜLNI.
- TILOS TOLNI, HA A KEREKEK RÖGZÍTVE VANNAK.
- Tartsa be a rendszerkomponensek (pl. tálcák) és perifériák felületein feltüntetett maximális terhelést.
- Biztosítsa, hogy az összeszerelt konfiguráció (beleértve a készülékeket és tartozékokat) súlya ne haladja meg a kocsira ragasztott címkén és a következő oldalon található "szállítás pozíciója és iránya" részben feltüntetett össztevéget.

- Helyezze el az eszközöket a kocsin a lentől felfelé haladó teherbehelyezési sorrend szerint:

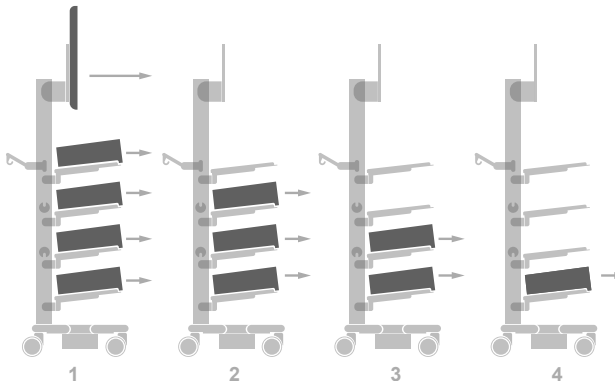
A KOCSIT ALULRÓL FELFELÉ KELL PAKOLNI.

A NEHÉZ KÉSZÜLÉKEKET AZ ALSÓ POLCOKRA KELL HELYEZNI.

A MONITOR TARTÓT ÉS A MONITOR BETÖLTÉSÉT A VÉGÉN KELL FELSZERELNI ÉS ELHELYEZNI.



A KOCSI ÜRÍTÉSEKOR FORDÍTOTT SORREDET KELL KÖVETNI.



- Miután a kocsi fel van töltve, ellenőrizze, hogy minden termék biztonságosan rögzítve legyen, hogy el ne essen

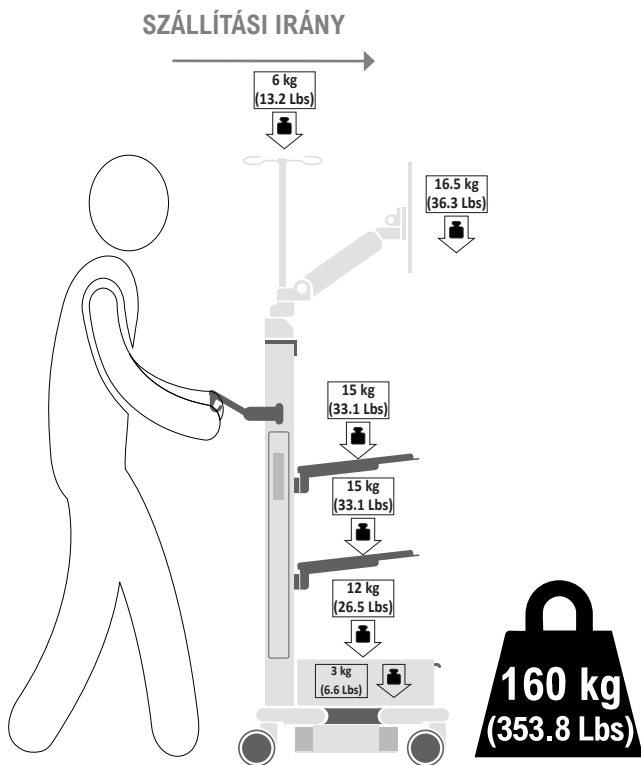
A FENTIEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA A KOCSI FELBORULÁSÁHOZ VEZETHET!

SZÁLLÍTÁS POZÍCIÓJA ÉS IRÁNYA

A kocsi szállítását a következő feltételek betartásával kell végezni:

- A kocsi mozgatása előtt győződjön meg róla, hogy a tápkábel ki van húzva a hálózathoz, és a kerekek nincsenek rögzítve, szabadon forognak.
- Ellenőrizze, hogy a kocsin található minden berendezés/termék biztonságosan rögzítve van, hogy el ne essen.
- Ha vannak jelen, hajtson vissza minden csuklókarot parkoló helyzetbe, és rögzítse azokat.
- A kocsi mozgatásakor a kocsit a fogantyúnál fogva, előre irányba tolva kell szállítani, a lenti ábra szerint.
- Ha van, távolítsa el a 10L-es hengert a kocsi szállítása előtt.
- Ne fejtse ki túlzott erőt a kocsi tolásakor.
- A kocsi mozgatásának maximális sebessége 4 km/h lehet.
- A kocsi felborulásának elkerülése érdekében tartsa a fogantyút, ha akadályokon (pl. kábeleken) keresztül tolja a kocsit.
- Legfeljebb 10°-os lejtőkön ügyeljen arra, hogy a kocsit mindig meg lehessen állítani..

Bár minden óvintézkedést megtettek a termék maximális stabilitásának biztosítására, figyelni kell az egyenetlen padlóra, liftajtókeretekre, kábelekre stb., hogy elkerülhetőek legyenek a balesetek.



A KONFIGURÁCIÓ MAXIMÁLIS
ELÉRHETŐ SÚLYA

KARBANTARTÁS



A telepítést és a karbantartást kizárólag képzett műszaki személyzet végezheti, az összeszerelési és karbantartási utasításoknak megfelelően (lásd a jelen kézikönyv “Összeszerelés” és “Karbantartás” fejezeteit).

- Ellenőrizze minden rögzítési pontot és mechanizmust félévente a biztonság biztosítása érdekében.
- A karbantartást képzett műszaki személyzet végezheti.
- Karbantartás során felmerülő problémák esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.
- A kocsi helyes kezeléséhez kövesse az alábbi, valamint a csomagoláson található tárolási és szállítási utasításokat:

Környezeti hőmérséklet: -20 °C és 60 °C között
Légnedvesség: 5% – 85% RH

TISZTÍTÁS

- A fém és/vagy műanyag felületeket rendszeresen tisztítsa nem maró, pH-semleges tisztítószerrel és puha sörtéjű ruhával/szivaccsal/kefével.
- Ne öntsön folyékony tisztítószeret, amelyek klórt vagy ammóniát, olajos vagy zsíros anyagokat tartalmaznak közvetlenül a felületekre.

ÉLETTARTAM ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

- A termék élettartama 10 év.
- A kocsit, a csomagolást, valamint a belső elektromos és elektronikai részeket a helyi vagy nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Az elektromos és elektronikai berendezéseket a WEEE irányelv szerint kell ártalmatlanítani. További információkért tekintse meg a berendezéssel kapott használati útmutató ártalmatlanítási utasításait.

kartondoboz és belső megerősítések	belső csomagolás
	
KARTON	ALACSONY SÚRÚSÉGŰ POLIETILÉN

- További információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Forgalmazó: Erbe Elektromedizin GmbH



Waldhoernlestrasse 17
72072 Tuebingen, Germany
info@erbe-med.com

Gyártó: Multix Solutions s.r.l.



Via Padre Rovagnati 2
22066
Mariano Comense (CO)
Italy
www.multix-trolley.com